

Guidelines for the  
landscape management of  
territorial transformations

# LANDSCAPE OPPORTUNITIES

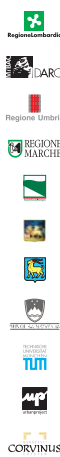
Linee guida per la gestione  
paesistica delle  
trasformazioni territoriali

LOTO è un progetto di cooperazione transnazionale, all'interno del programma Interreg IIB CADSES, finalizzato ad individuare strumenti utili ad un'attenta gestione paesistica delle trasformazioni territoriali. Il seminario vuole presentare alla discussione i risultati finali di questo impegnativo lavoro di confronto, svolto alla luce dei principi della Convenzione Europea per il Paesaggio, che ha coinvolto: Regione Lombardia (coordinamento), Regione Emilia Romagna, Regione Umbria, Regione Marche, Regione del Veneto, Ministero per i Beni e le Attività Culturali italiano, Ministero per la Pianificazione territoriale e ambientale della Slovenia, Regione Istriana, Università Tecnica di Monaco, Istituto Urban Project di Bucarest, Università Corvinus di Budapest.

Il Seminario vuole anche avviare una riflessione sulle prospettive che si aprono, per la pianificazione e il governo del territorio, assumendo il paesaggio quale quadro di riferimento per qualsiasi progetto di intervento, a scala puntuale e territoriale.

*LOTO is a transnational co-operation project, developed from the IIB CADSES, aimed at developing efficient tools for a more attentive approach to landscape management related to spatial transformation. This seminar presents the final results of this difficult study of the implementation of the European Landscape Convention. The partners involved in this project were: Lombardy Regional Government (lead partner), Emilia Romagna Regional Government, Umbria Regional Government, Marche Regional Government, Veneto Regional Government, the Italian Ministry for Cultural Heritage, the Ministry for the Environment and Spatial Planning of the Republic of Slovenia, Istriana Regional Government, the Technical University of Munich, Urban Project Institute of Bucharest, the Corvinus University of Budapest.*

*The objective of the seminar is to encourage careful consideration of future prospects regarding spatial planning and management, taking the landscape as the framework for all territorial projects.*



**Linee metropolitane:**  
**Linea Rossa MM1:** fermate Cordusio o Cairoli  
**Linea Verde MM2:** fermata Cadorna, proseguire prendendo la MM1 fino a Cairoli o Cordusio.  
**Linea Gialla MM3:** fermata Duomo, proseguire a piedi o con la MM1 scendendo a Cairoli o Cordusio.

**Metro lines:**  
**Red line MM1:** Cordusio or Cairoli stations  
**Green line MM2:** Cadorna station, then take the MM1 to Cairoli or Cordusio.  
**Yellow line MM3:** Duomo station, continue by foot or take the MM1 and get off at Cairoli or Cordusio.



Per informazioni e iscrizioni  
For information and registrations  
E-mail: [info@irealp.it](mailto:info@irealp.it)  
Telefono/Phone: 0039 02 67971161  
[www.irealp.it](http://www.irealp.it)

Iniziativa cofinanziata con fondi FESR - Programma CADSES  
Operation with ERDF funding - CADSES programme



# LANDSCAPE OPPORTUNITIES

SEMINARIO FINALE PROGETTO LOTO / LOTO PROJECT FINAL SEMINAR

6-7 ottobre 2005

Milano - Palazzo Turati  
Via Meravigli 9b

GIOVEDÌ 6 OTTOBRE / OCTOBER, THURSDAY 6th

**10,15**

Registrazione partecipanti / *Participants registration*

## I Sessione - First Session

Il progetto LOTO e le linee guida per una lettura del paesaggio finalizzata ad orientare le scelte di trasformazione territoriale

*LOTO project and the guidelines for a landscape reading aimed at steering the choices of territorial transformations*

**10,30**

Apertura lavori / *Welcoming introduction*

**Davide Boni**

Assessore Territorio e Urbanistica - Regione Lombardia  
*Territorial and Urban Planning Councilor - Lombardy Region*

**10,45**

Introduce e coordina / *Chairman introduction*

**Mario Nova**

Direttore Generale Territorio e Urbanistica - Regione Lombardia  
*General Director Territorial and Urban Planning - Lombardy Region*

**11,00**

Il progetto LOTO e le finalità delle linee guida  
*LOTO project and guidelines aims*

**Anna Rossi**

Coordinatrice del progetto / *Project Coordinator*

**11,30**

Approccio metodologico al paesaggio  
*Landscape methodological approach*

**Lionella Scazzosi**

IReR e Politecnico di Milano  
*IReR and "Politecnico di Milano" Technical University*

**12,00**

Questioni emerse dalle azioni pilota  
*Problems from pilot actions*

**Sandra Camiccia**

Università di Perugia / *Perugia University*

**12,30**

Il percorso metodologico e la lettura del paesaggio  
*Methodological procedure and landscape reading*

**Marco Prusicki**

IReR e Politecnico di Milano  
*IReR and "Politecnico di Milano" Technical University*

**13,00** Buffet

## II Sessione - Second Session

Cooperazione e paesaggio, prospettive per il futuro  
*Landscape and cooperation: what perspectives?*

**14,20**

Introduce e coordina / *Chairman introduction*

**Riccardo Ramozzi**

Dirigente Struttura paesaggio - Regione Lombardia  
*Landscape Planning Structure Director - Lombardy Region*

**14,30**

Il futuro dei programmi di cooperazione transnazionale  
*The transnational cooperation programme perspectives*

**Fabio Croccolo**

Autorità di Gestione per l'area CADSES - Interreg III B  
*Interreg III B CADSES Managing Authority*

**15,00**

Paesaggio e identità locali  
*Landscape and local identity*

**Annalisa Calcagno Maniglio**

EFLA - European Foundation of Landscape Architecture

**15,30**

Processi e strumenti d'integrazione delle politiche per il paesaggio  
*Integration tools and processes for landscape policies*

**Jean-François Seguin**

Ministero Francese per l'Ambiente e lo Sviluppo Sostenibile  
*French Environment and Sustainable Development Ministry*

**16,00** Coffee-break

**16,20**

Tavola rotonda sul tema: paesaggio e governo del territorio  
*Forum: Landscape issue and spatial management*

Introduce e coordina / *Introduction and Chairman*  
 **Silvano Tintori**

Esperto in pianificazione urbanistica e territoriale  
*Territorial and urban planning expert*

partecipano / *Interventions:*

**Carla Di Francesco**

Direzione regionale BAC - Lombardia  
*Italian Ministry for Cultural Heritage - Regional Directorate*

**Paolo Avello**

INU / Italian National Planning Institute

**Blanka Bartol**

Ministero Sloveno dell'Ambiente e Pianificazione Territoriale  
*Slovenian Environment and Spatial Planning Ministry*

**Antonino Terranova**

ANCSA  
*Italian National Association for Historical-Artistic Centres*

**17,40**

L'attuazione della Convenzione Europea del Paesaggio:  
*European Landscape Convention implementation*

**Maguelonne Déjeant-Pons**

Responsabile Settore Pianificazione Territoriale e Paesaggio,  
Consiglio d'Europa  
*Head of Spatial Planning and Landscape Division, Council of Europe*

VENERDÌ 7 OTTOBRE - OCTOBER, FRIDAY 7th

**9,00**

Registrazione partecipanti / *Participants registration*

## III Sessione - Third Session

Approccio integrato al paesaggio: problemi aperti e possibili sviluppi

*The integrated approach to landscape: open questions and possible development*

**9,20**

Introduce e coordina  
*Chairman introduction*

**Sandra Camiccia**

Università di Perugia / *Perugia University*

**9,40**

Dati disponibili e potenzialità dei GIS  
*Available data and GIS potentiality*

**Michael Schober**

Università Tecnica di Monaco / *Technical University of Munich*

**10,00**

La dimensione ecosistemica in paesaggi a forte trasformazione

*Ecosystemic approach in changing landscapes*

**Luca Bisogni**

IReR Regional Research Institute of Lombardy

**10,20**

Approccio integrato e Multidisciplinarietà  
*Integrated approach and multi-disciplinarity*

**Arturo Lanzani**

Politecnico di Milano / *"Politecnico di Milano" Technical University*

**10,40**

Visione esperta e percezione sociale del paesaggio  
*Expertises and social landscape vision*

**Gabriele Paolinelli**

Università di Firenze / *Florence University*

**11,00**

Limiti e opportunità dei diversi quadri giuridici di riferimento

*Limitation and opportunities of different laws frameworks*

**Bruno Nefat**

Regione Istriana / *Croatia, Istria, Regional Institute for Sp. Planning*

**11,15** Coffee-break

**11,30**

Paesaggio e forme del progetto. Continuità e discontinuità

*Landscape and project design*

**Paola Falini**

Università della Sapienza di Roma / *Rome University "La Sapienza"*

**11,50**

Nuovi strumenti per il paesaggio / *New landscape tools*

**Lucina Caravaggi**

Università della Sapienza di Roma / *Rome University "La Sapienza"*

**12,10**

Integrazione dei nuovi temi del paesaggio nella pianificazione territoriale

*New landscapes issues: how to integrate them in the spatial planning*

**Nataša Bratina Jurkovič**

Ministero Sloveno dell'Ambiente e Pianificazione Territoriale  
*Slovenian Environment and Spatial Planning Ministry*

**12,30**

Dibattito / *Debate*

Partecipano / *Interventions:*

**Dora Drexler**

Budapest - Università Corvinus / *Corvinus University*

**Marica Solomon**

Bucarest - Istituto Progetto Urbano / *Urban Project Institute*

**Massimo Angrilli**

Università di Pescara / *Pescara University*

**13,10**

Conclusioni

*Conclusions*

**Marco Engel**

Ordine architetti PPC - Milano  
*Architects Association - Milan*

**13,30** Buffet